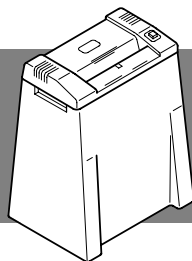




# 20090PSe 20092PSeC



- (D) Bedienungsanleitung Aktenvernichter
- (GB) Operating instructions for document shredder
- (F) Mode d'emploi de la machine à détruire les documents
- (E) Instrucciones de uso del destructor de documentos
- (I) Istruzioni per l'uso distruttore per documenti
- (NL) Gebruiksaanwijzing dossiervernietiger
- (DK) Betjeningsvejledning dokumentmakulator
- (S) Bruksanvisning dokumentförstörare
- (SF) Käyttöohje paperisilppurille
- (N) Bruksanvisning makuleringsmaskin
- (P) Instruções de uso para o destruidor de papel
- (TR) Evrak imha makinası kullanma kılavuzu
- (GUS) Руководство по эксплуатации машины для уничтожения деловых бумаг
- (CZ) Návod k obsluze zařízení na znehodnocení dokumentů
- (PL) Instrukcja obsługi urządzenia do niszczenia dokumentów
- (H) Okmánymegsemmisítő használati utasítása
- (SLV) Navodilo za uporabo stroja za uničevanje aktov
- (HR) Uputa za uporabu Naprava za uništavanje akata
- (GR) Οδηγίες χειρισμού του καταστροφέα εγγράφων
- (RO) Instrucțiuni de utilizare aparat de distrus acte
- (JAP) シュレッダー使用説明書
- (ARA) لائحة تعليمات مفرمة الأوراق
- (CHIN) 碎纸机的操作使用说明

**DAHLE**





|        |                        |
|--------|------------------------|
| (D)    | Allgemeine Angaben     |
| (GB)   | General data           |
| (F)    | Données générales      |
| (E)    | Datos generales        |
| (I)    | Dati generali          |
| (NL)   | Algemene instructies   |
| (DK)   | Generelle angivelser   |
| (S)    | Allmänt                |
| (SF)   | Yleiset tiedot         |
| (N)    | Generelle opplysninger |
| (P)    | Indicações gerais      |
| (TR)   | Genel bilgiler         |
| (GUS)  | Общие указания         |
| (CZ)   | Všeobecné údaje        |
| (PL)   | Dane ogólne            |
| (H)    | Általános adatok       |
| (SLV)  | Splošni podatki        |
| (HR)   | Opći podaci            |
| (GR)   | Γενικά στοιχεία        |
| (RO)   | Date generale          |
| (JAP)  | 一般データ                  |
| (ARA)  | معلومات عامة           |
| (CHIN) | 概述                     |



|        |                                                                               |
|--------|-------------------------------------------------------------------------------|
| (D)    | Nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen verwenden           |
| (GB)   | Do not use in the vicinity of inflammable liquids or gases                    |
| (F)    | Ne pas utiliser à proximité de liquides inflammables ou de gaz                |
| (E)    | No usar estando cerca de líquidos inflamables o de gases                      |
| (I)    | Non impiegare in vicinanza di liquidi o gas infiammabili                      |
| (NL)   | Niet in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gassen gebruiken             |
| (DK)   | Må ikke benyttes i nærheden af brændbare væsker eller gasarter                |
| (S)    | Får ej användas i närheten av brännbar vätska eller gas                       |
| (SF)   | Ei saa käyttää palavien nesteiden tai kaasujen läheisyydessä                  |
| (N)    | Skal ikke brukes i nærheten av brennbar væske eller gass                      |
| (P)    | Não utilizar na proximidade de líquidos ou gases inflamáveis                  |
| (TR)   | Yanıcı sıvıların veya gazların yakınında kullanmayınız                        |
| (GUS)  | Не использовать вблизи горючих жидкостей и газов                              |
| (CZ)   | Nepoužívat v blízkosti hořlavých tekutin nebo plynů                           |
| (PL)   | Nie użytkować w pobliżu łatwopalnych cieczy i gazów                           |
| (H)    | Ne használja gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében                        |
| (SLV)  | Ne uporabljati v bližini vnetljivih tekočin in plinov                         |
| (HR)   | Ne upotrebljavati u blizini zapaljivih tekućina ili plinova                   |
| (GR)   | Μην χρησιμοποιείτε κοντά σε έφλεκτα υγρά ή αέρια                              |
| (RO)   | A nu se folosi în apropierea lichidelor inflamabile sau a gazelor             |
| (JAP)  | 可燃性ガスや液体の近くで使用しないで下さい。                                                        |
| (ARA)  | لا يجوز استعمال الآلة بالقرب من السوائل القابلة للاشتعال أو بالقرب من الغازات |
| (CHIN) | 请勿在可燃液体或者气体附近使用                                                               |



|        |                                                       |
|--------|-------------------------------------------------------|
| (D)    | Nicht in der Nähe von ätzenden Stoffen verwenden      |
| (GB)   | Do not use in the vicinity of corrosive materials     |
| (F)    | Ne pas utiliser à proximité de matières corrosives    |
| (E)    | No usar estando cerca de materiales corrosivos        |
| (I)    | Non impiegare in vicinanza di materiali corrosivi     |
| (NL)   | Niet in de buurt van bijtende stoffen gebruiken       |
| (DK)   | Må ikke anvendes i nærheden af ætsende stoffer        |
| (S)    | Får ej användas i närheten av frätande ämnen          |
| (SF)   | Ei saa käyttää syövyttävien aineiden läheisyydessä    |
| (N)    | Skal ikke brukes i nærheten av etsende stoffer        |
| (P)    | Não utilizar na proximidade de substâncias corrosivas |
| (TR)   | Aşındırıcı maddelerin yakınında kullanmayınız         |
| (GUS)  | Не использовать вблизи агрессивных сред               |
| (CZ)   | Nepoužívat v blízkosti leptavých látek                |
| (PL)   | Nie użytkować w pobliżu środków żrących               |
| (H)    | Ne használja maró anyagok közelében                   |
| (SLV)  | Ne uporabljati v bližini jedkih materialov            |
| (HR)   | Ne upotrebljavati u blizini agresivnih materijala     |
| (GR)   | Μην χρησιμοποιείτε κοντά σε καυστικά υλικά            |
| (RO)   | A nu se folosi în apropierea substanțelor corozive    |
| (JAP)  | 腐食性物質の近くで使用しないで下さい。                                   |
| (ARA)  | لا يجوز استعمال الآلة بالقرب من المواد الكاوية        |
| (CHIN) | 请勿在腐蚀性材料近旁使用                                          |



|        |                                 |
|--------|---------------------------------|
| (D)    | Nicht der Nässe aussetzen       |
| (GB)   | Do not expose to the wet        |
| (F)    | Ne pas exposer à l'humidité     |
| (E)    | No exponer a la humedad         |
| (I)    | Non esporre all'umidità         |
| (NL)   | Niet aan vocht blootstellen     |
| (DK)   | Må ikke udsættes for væde       |
| (S)    | Får ej utsättas för väta        |
| (SF)   | Ei saa altistaa kosteudelle     |
| (N)    | Skal ikke utsettes for væte     |
| (P)    | Não expor à humidade            |
| (TR)   | Rutubete maruz bırakmayınız     |
| (GUS)  | Предохранять от попадания влаги |
| (CZ)   | Nevystavovat vlhkosti           |
| (PL)   | Nie narażać na wilgoć           |
| (H)    | Ne tegye ki nedvességnek        |
| (SLV)  | Ne izpostavljati vlagi          |
| (HR)   | Ne izlagati vlazi               |
| (GR)   | Να μην εκτεθεί σε υγρασία       |
| (RO)   | A se feri de umezeală           |
| (JAP)  | 湿気にさらさないで下さい。                   |
| (ARA)  | لا يعرض للبلل                   |
| (CHIN) | 请勿置于潮湿环境                        |



|        |                        |
|--------|------------------------|
| (D)    | Achtung / Vorsicht     |
| (GB)   | Warning / Caution      |
| (F)    | Attention / Prudence   |
| (E)    | Atención / Cuidado     |
| (I)    | Attenzione / prudenza  |
| (NL)   | Attentie / voorzichtig |
| (DK)   | Bemærk / forsigtig     |
| (S)    | OBS / var försiktigt   |
| (SF)   | Huomio / varo          |
| (N)    | OBS / Forsiktig        |
| (P)    | Atenção / Cuidado      |
| (TR)   | Dikkat / İhtiyat       |
| (GUS)  | Внимание / Осторожно   |
| (CZ)   | Pozor / opatrně        |
| (PL)   | Uwaga / Ostrożnie      |
| (H)    | Figyelem / Vigyázat    |
| (SLV)  | Pozor / Previdnost     |
| (HR)   | Pozor / oprez          |
| (GR)   | Προσοχή / προφύλαξη    |
| (RO)   | Atenție / Precauție    |
| (JAP)  | 危険/注意                  |
| (ARA)  | انتبه / احذر           |
| (CHIN) | 注意 / 小心                |



|        |                                                                            |
|--------|----------------------------------------------------------------------------|
| (D)    | Stromversorgung (muß jederzeit frei erreichbar sein)                       |
| (GB)   | Power supply (must be accessible at all times)                             |
| (F)    | Alimentation en courant (son accès doit être toujours libre)               |
| (E)    | Suministro de corriente (tiene que ser accesible en cualquier momento).    |
| (I)    | Alimentazione di corrente (deve esserne sempre garantito l'accesso)        |
| (NL)   | Stroomtoevoer (moet altijd toegankelijk zijn)                              |
| (DK)   | Strømforsyning (skal altid være frit tilgængelig)                          |
| (S)    | Strömförsörjning (måste alltid vara åtkomlig)                              |
| (SF)   | Virran saatavuus on taattava joka hetki                                    |
| (N)    | Strømforsyning (man må alltid ha fri tilgang til den)                      |
| (P)    | Alimentação de corrente (manter sempre o livre-acesso)                     |
| (TR)   | Elektrik ikmalı (her zaman ulaşılabilir olmalıdır)                         |
| (GUS)  | Электроснабжение (должен постоянно обеспечиваться свободный доступ к нему) |
| (CZ)   | Náprávení proudem (musí být kdykoliv volně přístupné)                      |
| (PL)   | Zaopatrzenie w prąd (musi być stale dostępne)                              |
| (H)    | Az áramellátás helyének (mindenkor elérhetőnek kell lennie)                |
| (SLV)  | Oskrba z električnim tokom (mora biti vedno prosto dosegljiva)             |
| (HR)   | Opskrba strujom (mora biti u svako doba pristupačna)                       |
| (GR)   | Τροφοδοσία ρεύματος (πρέπει να είναι πάντα προσπής)                        |
| (RO)   | Alimentare cu curent (trebuie să se poată ajunge permanent la ea)          |
| (JAP)  | 電源供給 (いつでもアクセスできる状態にしてください)                                                |
| (ARA)  | التزويد الكهربائي (يجب أن يكون دائما خالي عن الحواجز وسهل الوصول إليه)     |
| (CHIN) | 电源接口 (必须随时可及)                                                              |



|        |                |
|--------|----------------|
| (D)    | Stecker        |
| (GB)   | Plug           |
| (F)    | Fiche          |
| (E)    | Enchufe        |
| (I)    | Spina          |
| (NL)   | Stekker        |
| (DK)   | Stik           |
| (S)    | Kontakt        |
| (SF)   | Pistoke        |
| (N)    | Støpsel        |
| (P)    | Ficha / Caviha |
| (TR)   | Fiş            |
| (GUS)  | Штекер         |
| (CZ)   | Zástrčka       |
| (PL)   | Wtyczka        |
| (H)    | Dugasz         |
| (SLV)  | Vtič           |
| (HR)   | Utič           |
| (GR)   | Ρευματολήπτης  |
| (RO)   | Stecker        |
| (JAP)  | プラグ            |
| (ARA)  | فيشة الكهرباء  |
| (CHIN) | 插头             |



|        |                            |
|--------|----------------------------|
| (D)    | Automatische Abschaltung   |
| (GB)   | Automatic cut-out          |
| (F)    | Déconnexion automatique    |
| (E)    | Desconexión automática     |
| (I)    | Spegnimento automatico     |
| (NL)   | Automatische uitschakeling |
| (DK)   | Automatisk frakobling      |
| (S)    | Automatisk franslagning    |
| (SF)   | Automaattinen poiskytkentä |
| (N)    | Automatisk utkopling       |
| (P)    | Desligação automática      |
| (TR)   | Otomatik kapanma           |
| (GUS)  | Автоматическое отключение  |
| (CZ)   | Automatické vypnutí        |
| (PL)   | Automatyczne wyłączenie    |
| (H)    | Automatikus lekapcsolás    |
| (SLV)  | Avtomatski izklop          |
| (HR)   | Automatsko isključivanje   |
| (GR)   | Αυτόματο κλείσιμο          |
| (RO)   | Decuplare automată         |
| (JAP)  | 自動的にオフ                     |
| (ARA)  | فصل تلقائي                 |
| (CHIN) | 自动关机                       |



|        |                    |
|--------|--------------------|
| (D)    | Bedienung          |
| (GB)   | Operation          |
| (F)    | Commande           |
| (E)    | Uso                |
| (I)    | Comando            |
| (NL)   | Bediening          |
| (DK)   | Betjening          |
| (S)    | Handhavande        |
| (SF)   | Käyttö             |
| (N)    | Betjening          |
| (P)    | Modo de utilização |
| (TR)   | Kullanma           |
| (GUS)  | Управление         |
| (CZ)   | Obsluha            |
| (PL)   | Obsługa            |
| (H)    | Kezelés            |
| (SLV)  | Upravljanje        |
| (HR)   | Rukovanje          |
| (GR)   | Χειρισμός          |
| (RO)   | Comanda            |
| (JAP)  | 操作                 |
| (ARA)  | التشغيل            |
| (CHIN) | 操作使用               |



|        |                                                           |
|--------|-----------------------------------------------------------|
| (D)    | Achtung, bei langen offenen Haaren                        |
| (GB)   | Keep long hair clear of machine                           |
| (F)    | Attention aux cheveux longs détachés                      |
| (E)    | Cuidado con el pelo largo y suelto                        |
| (I)    | Attenzione con capelli lunghi sciolti                     |
| (NL)   | Attentie, pas op met lange, loshangende haren             |
| (DK)   | Vær forsigtig ved langt, løststående hår                  |
| (S)    | Var försiktig med långt utslaget hår                      |
| (SF)   | Ole varovainen pitkien, vapaiden husten yhteydessä.       |
| (N)    | Vær forsiktig med langt utslått hår                       |
| (P)    | Cuidado com os cabelos soltos e compridos                 |
| (TR)   | Uzun açık saçılarda dikkat ediniz                         |
| (GUS)  | Внимание! Опасность вытягивания длинных распущенных волос |
| (CZ)   | Pozor, při dlouhých rozpuštěných vlasech                  |
| (PL)   | Uwaga, przy długich rozpuszczonych włosach                |
| (H)    | Vigyázat hosszú, kibontott haj esetén                     |
| (SLV)  | Pozor pri dolgih razpuščenih lasih                        |
| (HR)   | Pažnja kod duge raspuštene kose                           |
| (GR)   | Προσοχή σε μακριά ανοιχτά μαλιά                           |
| (RO)   | Atenție, dacă purtați păr lung                            |
| (JAP)  | 長髪の際には注意                                                  |
| (ARA)  | انتبه إذا كان الشعر طويل وغير مربوط                       |
| (CHIN) | 留长发的使用者请注意                                                |



|        |                                               |
|--------|-----------------------------------------------|
| (D)    | Achtung, bei Tragen von Armketten             |
| (GB)   | Keep bracelets clear of machine               |
| (F)    | Attention, en cas de port de bracelet         |
| (E)    | Cuidado al llevar pulseras                    |
| (I)    | Attenzione quando si indossano bracciali      |
| (NL)   | Attentie, pas op met het dragen van armbanden |
| (DK)   | Vær forsigtig, hvis De bærer armbånd          |
| (S)    | Var försiktig om armband bärs                 |
| (SF)   | Ole varovainen ranneketjua pitäessäsä         |
| (N)    | Vær forsiktig hvis armbånd bæres              |
| (P)    | Cuidado ao usar pulsares                      |
| (TR)   | Kol zincirinizle dikkat ediniz                |
| (GUS)  | Внимание! Опасность при ношении браслетов     |
| (CZ)   | Pozor, při nošení náramku                     |
| (PL)   | Uwaga, przy noszeniu bransolet                |
| (H)    | Vigyázat karkötök viselésé esetén             |
| (SLV)  | Pozor pri nošenju zapestnic                   |
| (HR)   | Pozor kod nošenja narukvice                   |
| (GR)   | Προσοχή όταν φοράτε αλυσίδες χειρός           |
| (RO)   | Atenție, dacă purtați brățări                 |
| (JAP)  | アームバンド着用の際には注意                                |
| (ARA)  | الانتباه عند لبس السلاسل اليدوية              |
| (CHIN) | 佩戴手链的使用者请注意                                   |



|        |                                                 |
|--------|-------------------------------------------------|
| (D)    | Achtung, bei Tragen von Krawatten               |
| (GB)   | Keep neck-ties clear of machine                 |
| (F)    | Attention, en cas de port de cravate            |
| (E)    | Cuidado al llevar corbata                       |
| (I)    | Attenzione quando si indossano cravatte         |
| (NL)   | Attentie, pas op met het dragen van stropdassen |
| (DK)   | Vær forsigtig, hvis De bærer slips              |
| (S)    | Var försiktig om slips bärs                     |
| (SF)   | Ole varovainen kravattia käyttäessäsä           |
| (N)    | Vær forsiktig hvis slips bæres                  |
| (P)    | Cuidado ao usar gravatas                        |
| (TR)   | Kravat takıyorsanız dikkat ediniz               |
| (GUS)  | Внимание в случае ношения галстука!             |
| (CZ)   | Pozor, při nošení kravaty                       |
| (PL)   | Uwaga, przy noszeniu krawatów                   |
| (H)    | Vigyázat nyakkendő viselésé esetén              |
| (SLV)  | Pozor, če nosite kravato                        |
| (HR)   | Pozor kod nošenja kravate                       |
| (GR)   | Προσοχή όταν φοράτε γραβάτα                     |
| (RO)   | Atenție, dacă purtați cravată                   |
| (JAP)  | ネクタイ使用の際には注意                                    |
| (ARA)  | انتبه عند لبس ربطة العنق الطويلة                |
| (CHIN) | 戴领带的使用者请注意                                      |



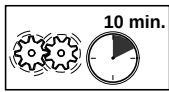
|        |                                              |
|--------|----------------------------------------------|
| (D)    | Achtung, automatischer Anlauf                |
| (GB)   | Warning! Automatic start                     |
| (F)    | Attention, démarrage automatique             |
| (E)    | Cuidado, marcha automática                   |
| (I)    | Attenzione, avvio automatico                 |
| (NL)   | Attentie, automatische start                 |
| (DK)   | Pas på! Apparatet starter automatisk         |
| (S)    | Varning, automatisk start                    |
| (SF)   | Varo, automaattinen käynnistys               |
| (N)    | Advarsel, automatisk start                   |
| (P)    | Cuidado com o arranque de partida automático |
| (TR)   | Dikkat, otomatik çalışmaya geçme             |
| (GUS)  | Внимание! Автоматический пуск                |
| (CZ)   | Pozor, při automatickém rozběhu              |
| (PL)   | Uwaga, automatyczne uruchamianie             |
| (H)    | Vigyázat, automatikus indulás                |
| (SLV)  | Pozor, avtomatski zagon                      |
| (HR)   | Pozor, automatski polazni rad                |
| (GR)   | Προσοχή, αυτόματη εκκίνηση                   |
| (RO)   | Atenție, pornire automată                    |
| (JAP)  | 自動スタート時に注意                                   |
| (ARA)  | انتبه، بداية التشغيل التلقائي                |
| (CHIN) | 注意・自动开机                                      |



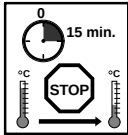
|        |                          |
|--------|--------------------------|
| (D)    | in Bereitschaft          |
| (GB)   | Standby                  |
| (F)    | prêt                     |
| (E)    | En disposición           |
| (I)    | Stand-by                 |
| (NL)   | Gereed voor gebruik      |
| (DK)   | Driftskla                |
| (S)    | Stand-by                 |
| (SF)   | Valmiustila              |
| (N)    | Stand-by                 |
| (P)    | Em preparação            |
| (TR)   | Çalışmaya hazır          |
| (GUS)  | в состоянии готовности   |
| (CZ)   | v pohotovosti            |
| (PL)   | w stanie gotowości       |
| (H)    | Készenlétben             |
| (SLV)  | v stanju pripravljenosti |
| (HR)   | u pripravnosti           |
| (GR)   | Σε ετοιμότητα            |
| (RO)   | în stand-by              |
| (JAP)  | 待機中                      |
| (ARA)  | في حالة الاستعداد        |
| (CHIN) | 待机状态                     |



|        |                         |
|--------|-------------------------|
| (D)    | In Betrieb              |
| (GB)   | In operation            |
| (F)    | en marche               |
| (E)    | En funcionamiento       |
| (I)    | In funzione             |
| (NL)   | In werking gesteld      |
| (DK)   | Drift                   |
| (S)    | I drift                 |
| (SF)   | Toiminta                |
| (N)    | I drift                 |
| (P)    | Em funcionamento        |
| (TR)   | Çalışır durumda         |
| (GUS)  | в работе                |
| (CZ)   | v provozu               |
| (PL)   | w ruchu                 |
| (H)    | Üzemben                 |
| (SLV)  | v obratovanju           |
| (HR)   | u pogonu                |
| (GR)   | Σε λειτουργία           |
| (RO)   | în stare de funcționare |
| (JAP)  | 作動中                     |
| (ARA)  | في حالة التشغيل         |
| (CHIN) | 运行状态                    |



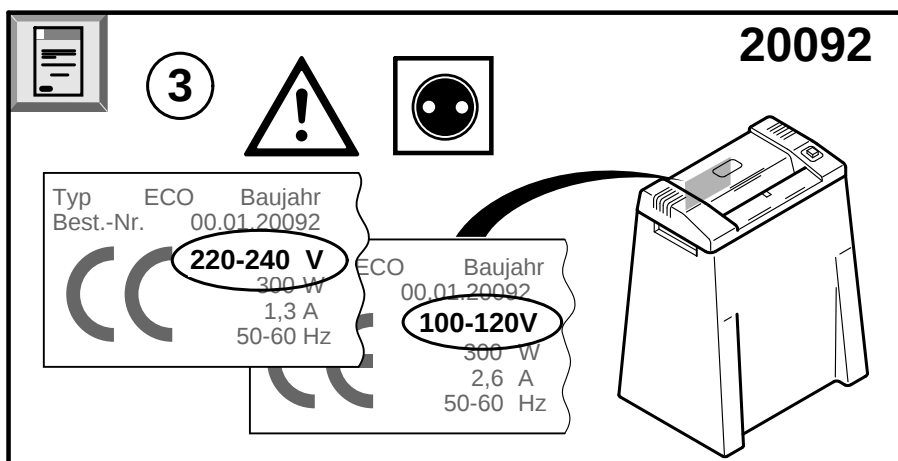
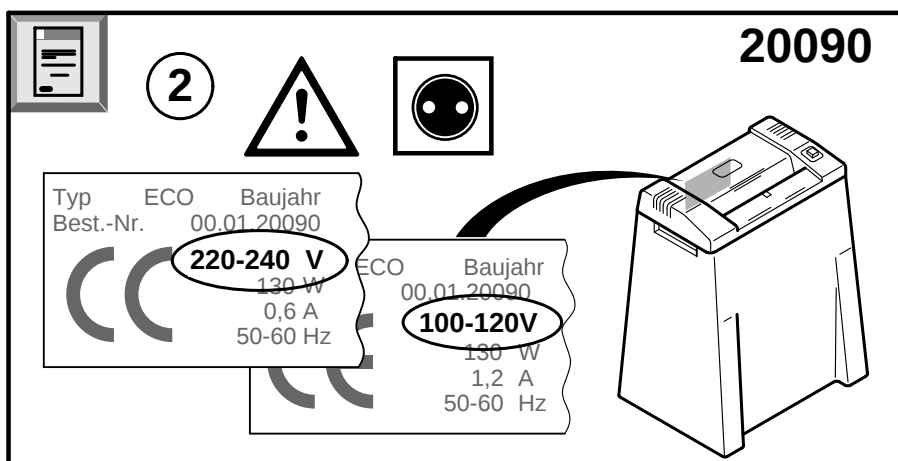
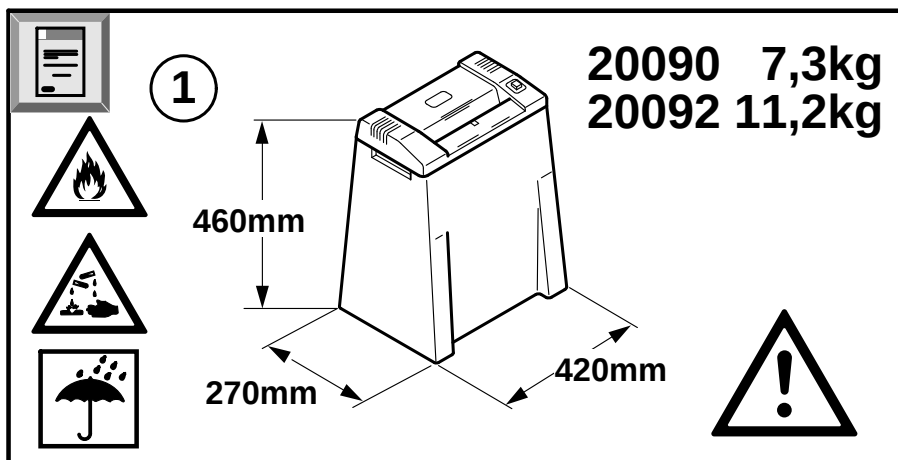
|        |                                                                     |
|--------|---------------------------------------------------------------------|
| (D)    | Automatische Abschaltung nach 10 min. Betriebszeit                  |
| (GB)   | Automatic cut-out after 10 minutes operation                        |
| (F)    | Arrêt automatique après 10 minutes d'utilisation                    |
| (E)    | Desconexión automática tras 10 minutos de operación                 |
| (I)    | Spegnimento automatico dopo 10 min. di funzionamento                |
| (NL)   | Automatische uitschakeling na 10 min. machinietijd                  |
| (DK)   | Automatisk frakobling efter 10 min. driftstid                       |
| (S)    | Automatisk frånslagning efter 10 min. drifttid                      |
| (SF)   | Automaattinen poiskytkentä 10 min. käyttöajan kuluttua              |
| (N)    | Automatisk utkoping etter 10 min. driftstid                         |
| (P)    | O aparelho desliga-se automaticamente após 10 min. de funcionamento |
| (TR)   | 10 dakika çalıştıktan sonra otomatik olarak kapanır                 |
| (GUS)  | Автоматическое отключение после 10 мин. работы                      |
| (CZ)   | Automatickévypojení po 10 min. provozní doby                        |
| (PL)   | Samoczynne wyłączenie po 10 minutach pracy                          |
| (H)    | Automatikus lekapcsolás 10 perc üzemelés után                       |
| (SLV)  | Avtomatično izključevanje po 10 min. pogonskega časa                |
| (HR)   | Automatsko isključivanje nakon 10 minute pogona                     |
| (GR)   | Αυτόματο κλείσιμο μετά από 10 λεπτά λειτουργίας                     |
| (RO)   | Decuplare automată după 10 min. de funcționare                      |
| (JAP)  | 10 分動作した後は自動的にオフします。                                                |
| (ARA)  | فصل تلقائي بعد ١٠ دقيقة من وقت التشغيل                              |
| (CHIN) | 至少运行 10 分钟后自动关机                                                     |



|        |                                                                                            |
|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| (D)    | Automatische Abschaltung von ca. 15 min. bei Überhitzung des Geräts                        |
| (GB)   | Automatic cut-out for approx. 15 minutes when the machine overheats                        |
| (F)    | Déconnexion automatique de 15 min en cas de surchauffe de l'appareil                       |
| (E)    | Desconexión automática de aprox. 15 min. al sobrecalentarse la máquina                     |
| (I)    | Spegnimento automatico per 15 min. in caso di surriscaldamento dell'apparecchio            |
| (NL)   | Automatische uitschakeling van ca. 15 min. bij oververhitting van het apparaat             |
| (DK)   | Automatisk frakobling i ca. 15 min., hvis apparatet er overophedet                         |
| (S)    | Automatisk frånslagning under ca. 15 min. när apparaten är överhettad                      |
| (SF)   | 15 min. kestävä automaattinen poiskytkentä laitteen ylikuumentuessa                        |
| (N)    | Automatiks utkoping på 15 min. hvis apparatet overopphetes                                 |
| (P)    | O aparelho desliga-se automaticamente durante 15 min. no caso de sobreaquecimento do mesmo |
| (TR)   | Cihazın aşırı ısınması durumunda, cihaz otomatik olarak 15 dak. kadar kapanır              |
| (GUS)  | Автоматическое отключение прикл. на 15 мин. при перегреве прибора                          |
| (CZ)   | Automatické vypnutí na cca. 15 min. při přehřátí stroje                                    |
| (PL)   | Automatyczne wyłączenie na ok. 15 min. przy przegrzaniu urządzenia                         |
| (H)    | 15 perces automatikus lekapcsolás a készülék túlhevülése esetén                            |
| (SLV)  | Avtomatska izključitev za ca. 15 min, če se aparat pregreje                                |
| (HR)   | Automatsko isključivanje od ca. 15 min kod pregrijavanja naprave                           |
| (GR)   | Αυτόματο κλείσιμο περ. 15 λεπτών σε περίπτωση υπερθέρμανσης της συσκευής                   |
| (RO)   | Decuplare automată de ca. 15 min. în caz de supraîncălzire a aparatului                    |
| (JAP)  | 装置がオーバーヒートした場合 15 分で自動的にオフします。                                                             |
| (ARA)  | فصل تلقائي حوالي ١٥ دقيقة في حالة حيمان الجهاز                                             |
| (CHIN) | 设备过热时至少关机 15 分钟                                                                            |



|        |                    |
|--------|--------------------|
| (D)    | Wartung            |
| (GB)   | Maintenance        |
| (F)    | Entretien          |
| (E)    | Mantenimiento      |
| (I)    | Manutenzione       |
| (NL)   | Onderhoud          |
| (DK)   | Vedligeholdelse    |
| (S)    | Skötsel            |
| (SF)   | Huolto             |
| (N)    | Vedlikehold        |
| (P)    | Manutenção         |
| (TR)   | Bakım              |
| (GUS)  | Обслуживание       |
| (CZ)   | Údržba             |
| (PL)   | Obsługa techniczna |
| (H)    | Karbantartás       |
| (SLV)  | Vzdrževanje        |
| (HR)   | Održavanje         |
| (GR)   | Συντήρηση          |
| (RO)   | Întreținere        |
| (JAP)  | 保守                 |
| (ARA)  | الصيانة            |
| (CHIN) | 维护保养               |



**4**

**20090**

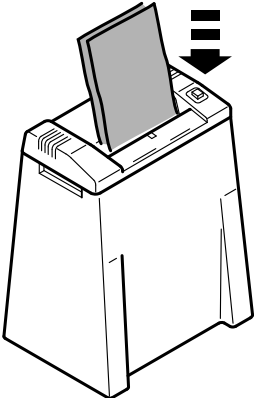


**62 dB (A)**

**20092**

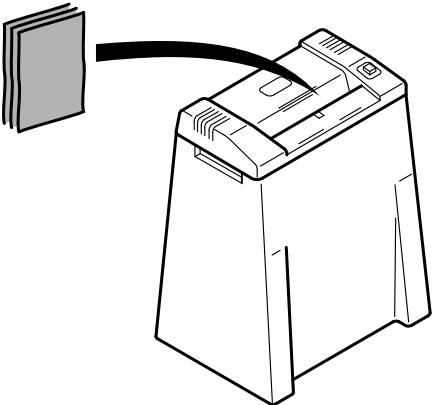


**66 dB (A)**



**5**

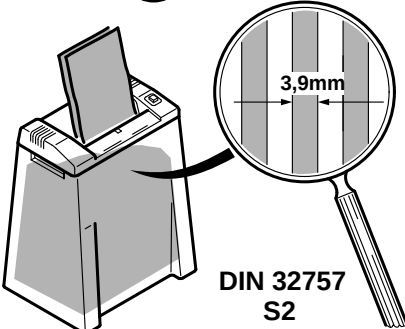
**DIN A4**  
**70g/m<sup>2</sup>**



|              |                                                                                               |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>20090</b> | <b>7-9</b>   |
| <b>20092</b> | <b>4-5</b>  |

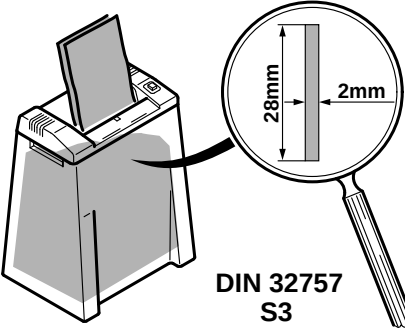
**6**

**20090**

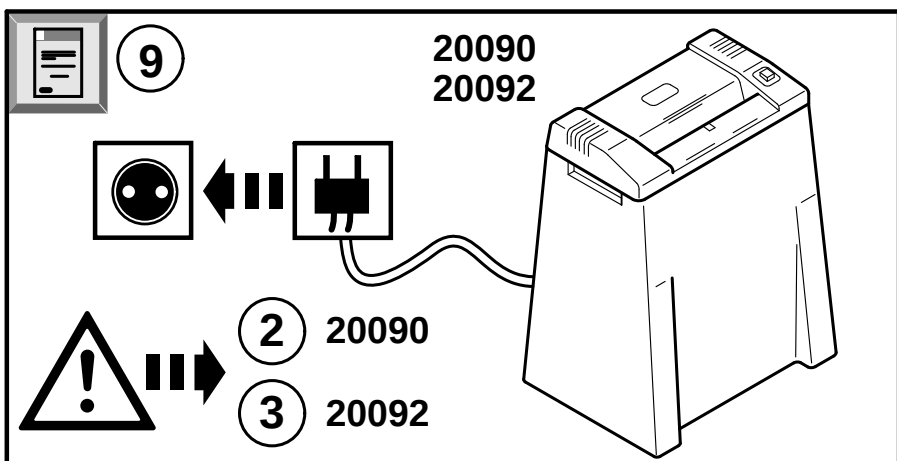
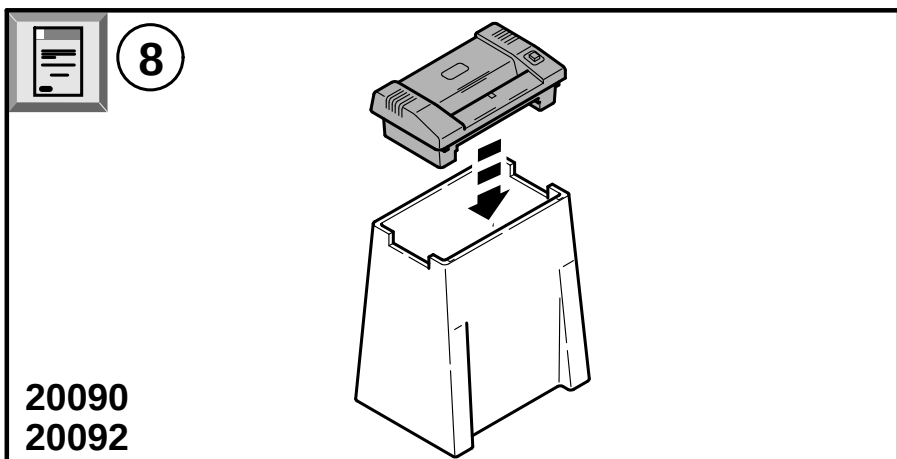
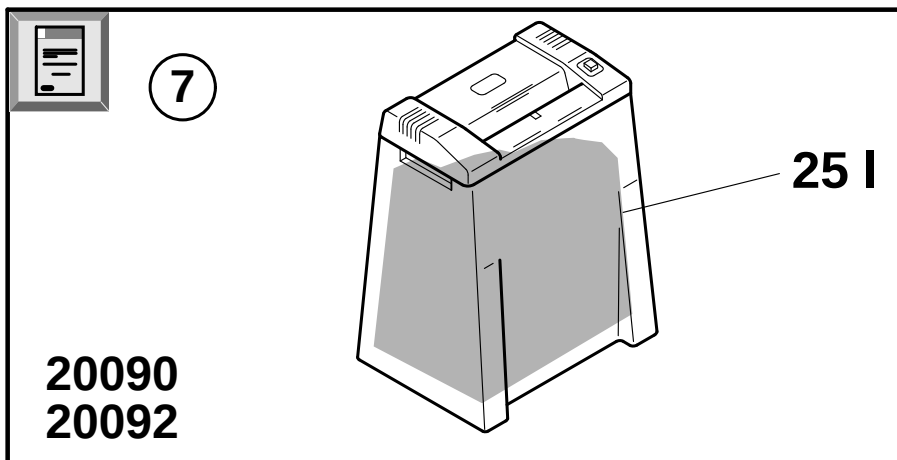


**DIN 32757**  
**S2**

**20092**



**DIN 32757**  
**S3**





10

**O. K.**

20090  
20092

